

Electronic Supplementary Information

Bilingual Palestinians' Attitudes towards Code-Switching

Rahaf N. Abu-Aisheh, Nada S. Melhem, Mohammed Farrah *

Department of English, Hebron University, Hebron

* *Corresponding author* Email: mfarah@hebron.edu

DOI: <https://doi.org/10.54392/ijll2311>

Received: 04-12-2022, Revised: 23-12-2022; Accepted:26-12-2022; Published: 05-01-2023

Questionnaire

Prestigious Code-switching.

This questionnaire follows a study that aims to collect a community survey regarding the phenomenon of (code-switching), a phenomenon in sociolinguistics that appears when the speaker switches between two or more languages in the course of one conversation, in order to complete the requirements for obtaining a bachelor's degree .

يتبع هذا الاستبيان لدراسة علمية تهدف إلى جمع استطلاعات المجتمع المحلي فيما يتعلق بظاهرة التناوب اللغوي (Code-switching)، وهي ظاهرة في علم اللسانيات الاجتماعية (Sociolinguistics) تظهر عندما ينتقل المتحدث أو أكثر في سياق محادثة واحدة، وذلك استكمالاً لمتطلبات نيل درجة البكالوريوس.

Age (العمر)

- Less than 20 (أقل من ٢٠)
- 20 - 30
- 31 -40
- 41 and more (٤٠ فأكثر)

Educational level (المستوى التعليمي)

- High school/ middle school (مدرسة اعدادية /ثانوية)
- Diploma (دبلوم)
- Bachelor's degree (بكالوريوس)
- Higher education (Master's degree, Professional degree, Docate degree).
(دراسات عليا "ماجستير، دكتوراه....)

Do you speak both English and Arabic ? (هل تتكلم كلا اللغتين العربية والانجليزية)

- Yes (نعم)
- No (لا)

I use some English words in my everyday conversations. (استخدم بعض كلمات اللغة الانجليزية في)

(محادثاتي اليومية)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

My level in English allows me to use it in my speech.

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

I think using code-switching (English-Arabic shifting) is prestigious.

- Strongly agree (موافق بشدة)

- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

I think code-switching happens unconsciously. (أعتقد أن التناوب اللغوي يحدث لاشعورياً)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

It bothers me if the person I am talking to has overused English in his speech. (يزعجني حين)

(يفرط من يتحدث معي في استخدام التناوب اللغوي)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

Social media helps to increase the use of code-switching. (تساعد وسائل التواصل الاجتماعي في زيادة)

(استخدام التناوب اللغوي)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

There is a relationship between the level of education and the frequency of code-switching.

(هنالك علاقة بين المستوى التعليمي و تكرار التناوب اللغوي)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

There are certain times and certain places where code-switching can be used. (هنالك أوقات)

(وأماكن معينة يصلح فيها استخدام التناوب اللغوي)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

As a Bilingual, it is sometimes more convincing to use both languages in my speech to

deliver my message more clearly. (كمتحدث بلغتين أحياناً يكون استخدام لغتين أكثر إقناعاً في الحديث لإيصال)

(رسالة واضحة)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

Code-switching affects the quality of speech of Arabic speakers. (يؤثر التناوب اللغوي على جودة)

(الحديث باللغة العربية)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

Those who do not code-switch are weak users of the second language. (أولئك الذين لا يستخدمون)

(التناوب اللغوي ضعفاء في استخدام اللغة الثانية)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

It is not acceptable to code-switch everywhere or at any time. (من غير المقبول استخدام التناوب)

(اللغوي في كل مكان أو في أي وقت)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

University classes must involve code-switching for better understanding of their English

curriculum. (ينبغي أن تتضمن المحاضرات الجامعية التناوب اللغوي لفهم أفضل للمناهج الإنجليزية.)

- Strongly agree (موافق بشدة)
- Agree (موافق)
- Disagree (غير موافق)
- Strongly disagree (غير موافق تماماً)

From your viewpoint, what are the reasons that make people use English codes in their

speech? (ما الأسباب التي تدفع الناس لاستخدام التناوب اللغوي من وجهة نظرك؟)

.....
.....

List a few English words that you often hear on social media and are commonly used. (أذكر)

(.بعض الكلمات الإنجليزية الشائعة التي تسمعها في مواقع التواصل الاجتماعي عادةً)

.....
.....

Thank you